JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 30 JULY 1998
No. 1998/144 (PART II)

JEUDI 30 JUILLET 1998
No 1998/144 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 30 July 1998

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

UNOMIG (S/1998/647 and Add.1 and S/1998/699)*

Other matters

* To be followed by a formal meeting, to be held following the adjournment of the consultations of the whole.

(continued overleaf)

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-second session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1998/144 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 30 juillet 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

MONUG (S/1998/647 et Add.1 et S/1998/699)*

Questions diverses

* Suivies d'une séance officielle qui se tiendra à l'issue des consultations officieuses.

(suite au verso)

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1998/144 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

Morning*	3912th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in Georgia

Report of the Secretary-General concerning the situation in Abkhazia, Georgia (S/1998/647 and Add.1)

Matin*	3912e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation en Géorgie

Rapport du Secrétaire général concernant la situation en Abkhazie (Géorgie) (S/1998/647 et Add.1)

Morning**	3913th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in the Middle East

Report of the Secretary-General on the United Nations Interim Force in Lebanon (S/1998/652)

* To be held following the adjournment of the consultations of the whole.

** To be held following the adjournment of the 3912th meeting.

Matin**	3913e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation au Moyen-Orient

Rapport du Secrétaire général sur la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (S/1998/652)

* À l'issue des consultations plénières.

** À l'issue de la 3912e séance.

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

10 a.m.-1 p.m.	2552nd meeting	Economic and Social Council Chamber

DRAFTING COMMITTEE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

10 heures à 13 heures	2552e séance	Salle du Conseil économique et social

COMITÉ DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-eighth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Framework for human resources management (ICSC/48/R.5 and R.5/Add.1)

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-huitième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 7

Cadre de gestion des ressources humaines (ICSC/48/R.5 et R.5/Add.1)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1998

10 a.m.-1 p.m.	46th meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	47th meeting	Conference Room 1

1. Social and human rights questions [14] (E/1998/59)

   (a) Advancement of women

   Introduction of draft resolution E/1998/L.36

   (d) Narcotic drugs (E/1998/28)

   Action on draft decision III

   (f) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination (E/1998/51)

   (g) Human rights (E/1998/18, E/1998/22, E/1998/49, E/1998/74, E/1998/84, E/1998/94, E/1998/L.4, E/1998/L.24, E/1998/NGO/4)

   Action on recommendations contained in the extract from the report of the Commission on Human Rights (E/1998/L.24)

   Action on recommendations contained in the report of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights on its sixteenth and seventeenth sessions (E/1998/22, E/1998/L.4)

2. Coordination, programme and other questions [7]

   (b) Malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera

   Action of draft resolutions E/1998/L.30 and L.37

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

10 heures à 13 heures	46e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	47e séance	Salle de conférence 1

1. Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14] (E/1998/59)

   a) Promotion de la femme

   Présentation du projet de résolution E/1998/L.36

   d) Stupéfiants (E/1998/28)

   Décision sur le projet de décision III

   f) Application du Programme d'action pour la troisième Décennie contre le racisme et la discrimination raciale (E/1998/51)

   g) Droits de l'homme (E/1998/18, E/1998/22, E/1998/49, E/1998/74, E/1998/84, E/1998/94, E/1998/L.4, E/1998/L.24, E/1998/NGO/4)

   Décision sur les recommandations figurant dans l'extrait du rapport de la Commission des droits de l'homme (E/1998/L.24)

   Décision sur les recommandations figurant dans le rapport du Comité des droits économiques, sociaux et culturels sur les travaux de ses seizième et dix-septième sessions (E/1998/22, E/1998/L.4)

2. Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions [7]

   b) Le paludisme et les maladies diarrhéiques, en particulier le choléra

   Décision sur les projets de résolution E/1998/L.30 et L.37

(f) International year for the culture of peace, 2000

Action on draft resolutions E/1998/L.31 and L.38

3. Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

Action on draft resolution E/1998/L.22

4. Economic and environmental questions [13]

Action on draft decision E/1998/L.33

(a) Sustainable development

Action on draft resolutions E/1998/L.27 and L.39

Action on draft resolution E/1998/L.28

Action on draft resolutions E/1998/L.29 and L.34

f) Année internationale de la culture de la paix, en l'an 2000

Décision sur les projets de résolution E/1998/L.31 et L.38

3. Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9]

Décision sur le projet de résolution E/1998/L.22

4. Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

Décision sur le projet de décision E/1998/L.33

a) Développement durable

Décision sur les projets de résolution E/1998/L.27 et L.39

Décision sur le projet de résolution E/1998/L.28

Décision sur les projets de résolution E/1998/L.29 et L.34

12.30 p.m. 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 8

Informal consultations on agenda sub-item 3 (b) (Operational activities of the United Nations for international development co-operation: follow-up to policy recommendations of the General Assembly) (Triennial comprehensive policy review)

Midi 30 à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 8

Consultations officieuses sur l'alinéa b) du point 3 de l'ordre du jour (Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement : suite donnée aux recommandations de politique générale de l'Assemblée générale) (Examen triennal d'ensemble)

3.30 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 9

Informal consultations, under the Chairmanship of H.E. Mr. Paolo Fulci (Italy), Vice-President of the Council, on the review of the allocation of seats on the Executive Board of the World Food Programme

15 h 30 à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 9

Consultations officieuses, sous la présidence de S.E. M. Paolo Fulci (Italie), Vice-Président du Conseil, sur l'examen de la répartition de sièges au Conseil d'administration du Programme alimentaire mondial

* * *

Briefing

There will be an informal briefing on matters pertaining to the work of the seventh session of the Commission on Sustainable Development, under the chairmanship of Mr. Navid Hanif (Pakistan), Vice-Chairman of the Commission, *today*, 30 July 1998, at 2 p.m. in Conference Room 6.

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information sur les questions relatives aux travaux de la septième session de la Commission du développement durable, sous la présidence de M. Navid Hanif (Pakistan), Vice-Président de la Commission, aura lieu *aujourd'hui* 30 juillet 1998 à 14 heures dans la salle de conférence 6.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 30 July 1998

EASTERN EUROPEAN GROUP

10 a.m.-11 a.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77 OF THE SECOND AND THIRD COMMITTEES
(Themes for the 1999 substantive session of the Economic and Social Council)

10 a.m.-12.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

CENTRAL AMERICAN GROUP

11.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room E

GROUP OF 77
(UNDP funding strategy: briefing on budgetary questions)

3 p.m.-4.30 p.m.	closed meeting	Conference Room E

* * *

Briefing

The Commonwealth Secretary-General, H.E. Chief Emeka Anyaoku, will brief the Permanent Representatives to the United Nations of Commonwealth Member States *today*, 30 July 1998, at 4.30 p.m. in Conference Room 7.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 30 juillet 1998

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE ORIENTALE

10 heures à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77 DES DEUXIÈME ET TROISIÈME COMMISSIONS
(Thèmes de la session de fond de 1999 du Conseil économique et social)

10 heures à midi 30	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE CENTRALE

11 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence E

GROUPE DES 77
(Stratégie de financement du PNUD : réunion d'information sur les questions budgétaires)

15 heures à 16 h 30	réunion privée	Salle de conférence E

* * *

Réunion d'information

Le Secrétaire général du Commonwealth, S.E. le chef Emeka Anyaoku, tiendra une réunion d'information à l'intention des Représentants permanents auprès de l'ONU des États Membres du Commonwealth *aujourd'hui* 30 juillet 1998 à 16 h 30 dans la salle de conférence 7.

* * *

Special conference

A special conference on Sierra Leone, convened by the Secretary-General, in consultation with the Government of Sierra Leone and the Economic Community of West African States (ECOWAS), will be held *today*, 30 July 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The meetings will be closed.

* * *

Conférence spéciale

Une conférence spéciale, convoquée par le Secrétaire général, en collaboration avec le Gouvernement de la Sierra Leone et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO), aura lieu *aujourd'hui* 30 juillet 1998 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les séances seront privées.

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 July 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.15 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 juillet 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 h 15 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

Friday, 31 July 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1998

10 a.m.-1 p.m.	48th meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	49th meeting	Conference Room 1

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will continue consideration of its draft report on Friday, 31 July 1998, in the morning.

* * *

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The 406th meeting of the Committee on Conferences will be held on Monday, 3 August 1998, at 3 p.m. in Conference Room 8. The agenda for the meeting will be as follows: Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (item 2 (c)).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

RÉUNIONS À VENIR

Vendredi 31 juillet 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

10 heures à 13 heures	48e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	49e séance	Salle de conférence 1

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité poursuivra l'examen de son projet de rapport le vendredi 31 juillet 1998, dans la matinée.

* * *

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail figurent dans le document A/C.5/52/L.57.

* * *

Le Comité des conférences tiendra sa 406e séance le lundi 3 août 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour de la séance sera le suivant: Demandes de dérogation aux dispositions du paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (point 2 (c)).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 18 août 1998. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état de la documentation pour cette session figurent respectivement dans les documents E/ AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Press conference

The United Nations Development Fund for Women (UNIFEM) will hold a press conference to launch the Inter-agency Campaign to Eliminate Violence Against Women in Africa, "A Life Free of Violence", on Friday, 31 July 1998, Pan-African Women's Day, from 11.15 a.m. to 12 noon in the Press Briefing Room (S-226). For further information, please contact Kirsten Gelsdorf, UNIFEM (tel.: 906-6453).

* * *

WORLD CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR YOUTH
Lisbon, Portugal
(8-12 August 1998)

The World Conference of Ministers Responsible for Youth will be held, in cooperation with the United Nations, at the Lisbon International Congress Centre (LICC) in Lisbon, Portugal, from 8 to 12 August 1998. Information for participants is contained in document WCMRY/1998/INF.1, which is available in room S-2950.

Pre-conference consultations

Pre-Conference consultations to consider organizational and procedural matters will be held at the Lisbon International Congress Centre on Saturday, 8 August, from 9 a.m. to 1 p.m. and are open to all participating States.

Opening of the Conference

The formal opening of the Conference will take place on Saturday, 8 August, at 3 p.m. in the Plenary Hall of the LICC.

List of speakers

From 9 to 11 August, there will be a general exchange of views at which Ministers, personal representatives of Ministers or other appropriate high-level representatives specifically designated by Governments may make statements in the plenary. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. June Knesl, tel.: 1-212-963-5709, fax: 1-212-963-5935).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Conférence de presse

Le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) tiendra une conférence de presse pour lancer la Campagne interorganisations pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes en Afrique - Une vie sans violence, le vendredi 31 juillet 1998, Journée des femmes panafricaines, de 11 h 15 à midi dans la salle des conférences de presse (S-226). Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Kirsten Gelsdorf (UNIFEM) (tél. : 906-6453).

* * *

CONFÉRENCE MONDIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JEUNESSE
Lisbonne (Portugal)
(8-12 août 1998)

La Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse aura lieu, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies, du 8 au 12 août 1998 au Centre de congrès international de Lisbonne (Portugal). Les participants peuvent obtenir des renseignements dans le document WCMRY/1998/INF.1 au bureau S-2950.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations, ouvertes à tous les États participants, auront lieu sur les questions d'organisation et de procédure avant la Conférence le samedi 8 août de 9 heures à 13 heures au Centre des Congrès international de Lisbonne.

Ouverture de la Conférence

L'ouverture officielle de la Conférence aura lieu le samedi 8 août à 15 heures dans la Salle de la plénière du Centre de congrès international de Lisbonne.

Liste des orateurs

Du 9 au 11 août, les Ministres, représentants personnels de Ministres ou les autres représentants de haut niveau désignés par leur Gouvernement pourront participer à un débat général en séance plénière. La liste des orateurs est ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter la Secrétaire de la Conférence (Mme June Knesl, tél. : 1-212-963-5709, fax : 1-212-963-5935).

Pre-session distribution of documents

Until 7 August, pre-session documents for the Conference will be available to be picked up by delegations at the United Nations Youth Unit (DESA/ DSPD) (2 United Nations Plaza, 13th floor; tel.: 212-963- 2791; fax: 212-963-3062). Those documents include the draft Lisbon Declaration on Youth (containing the amendments agreed upon by the fourth informal session of the International Consultations for the Conference held on 15 and 16 July 1998 at United Nations Headquarters), as well as most of the substantive documents for the Conference. Additional documents on organizational matters are available in English, French and Spanish language versions. Additional copies of the draft Lisbon Declaration on Youth may also be obtained at the Permanent Mission of Portugal to the United Nations (866 Second Avenue, 9th floor (tel.: 212- 759-9444; fax: 212-355-1124).

Distribution des documents de présession

Les délégations pourront se procurer les documents de présession de la Conférence auprès du Groupe de la jeunesse des Nations Unies (DAES/DPSDS) (2 United Nations Plaza, 13e étage; tél. : 212-963- 2791; fax : 212-963-3062) jusqu'au 7 août. Ces documents comprennent le projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse (contenant les amendements approuvées à la quatrième session officieuse des Consultations internationales tenues les 15 et 16 juillet 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies), ainsi que la plupart des documents de fond de la Conférence. Des documents additionnels portant sur des questions d'organisation sont disponibles dans les trois langues suivantes : anglais, espagnol et français. On peut également se procurer des exemplaires additionnels du projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse à la Mission permanente du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies (866 Second Avenue, 9e étage (tél. : 212-759-9444; fax : 212-355- 1124).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 29 July 1998

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session (Second part) 2551st meeting

Reservations to treaties

The Commission continued its discussion on the topic and decided to refer to the Drafting Committee guideline 1.1.7 (Reservations relating to non-recognition). The Special Rapporteur on the topic introduced the part of his third report contained in document A/CN.4/491/Add.4.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1998

45th meeting

Non-governmental organizations [12]

The Council began its consideration of the item.

The Secretary read out corrections to documents E/1998/72 and Add.1.

Statements were made by the representatives of Lebanon, the United States, Cuba and Pakistan, as well as by the observer for Costa Rica.

A statement was also made by the observer of the International Federation of Settlements and Neighbourhood Centres, a non-governmental organization in consultative status with the Council.

Recommendations contained in the report of the Committee on Non-governmental organizations on its resumed 1997 session (E/1998/8)

Draft decision I

The Council adopted the draft decision.

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

Draft Decision III

The Council adopted the draft decision.

Draft decision IV

The Council adopted the draft decision

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 29 juillet 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session (Deuxième partie) 2551e séance

Réserves aux traités

La Commission poursuit son débat sur la question et décide de renvoyer au Comité de rédaction la directive 1.1.7 (Réserves de non-reconnaissance). Le Rapporteur spécial sur la question présente la partie de son troisième rapport figurant dans le document A/CN.4/491/Add.4.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1998

45e séance

Organisations non gouvernementales [12]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Secrétaire donne lecture des corrections aux documents E/1998/72 et Add.1.

Des déclarations sont faites par les représentants du Liban, des États-Unis, de Cuba et du Pakistan, ainsi que de l'observateur du Costa Rica.

L'observateur de la Fédération internationale des centres sociaux et communautaires, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil fait une déclaration.

Recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales sur les travaux de sa reprise de session de 1997 (E/1998/8)

Projet de décision I

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision III

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision IV

Le Conseil adopte le projet de décision

Recommendations contained in the report of the Committee on Non-Governmental Organizations on the first part of its 1998 session (E/1998/72)

Draft decision I

Before the adoption of the draft decision, a statement was made by the representative of Turkey.

The Council adopted the draft decision.

A statement was then made by the observer for Armenia.

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

Draft decision III

The Council adopted the draft decision.

Recommendations contained in the report of the Committee on Non-Governmental Organizations on the second part of its 1998 session (E/1998/72/Add.1)

Draft decision I

The Council adopted the draft decision.

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

On the proposal of the President, the Council took note of the reports before it under the agenda item.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 12.

Coordination, programme and other questions [7]

The Council resumed its consideration of the item.

Action on draft resolution E/1998/L.25 and Corr.1

The representative of Bangladesh made a statement.

It was announced that Spain, Viet Nam, Jordan, Azerbaijan, Benin, the Central African Republic, Djibouti, the Gambia, Mongolia and The former Yugoslav Republic of Macedonia had joined as co-sponsors of the draft resolution.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted the draft resolution.

International cooperation in the field of informatics [7 (d)]

The Council resumed its consideration of sub-item 7 (d).

Recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales sur les travaux de la première partie de sa session de 1998 (E/1998/72)

Projet de décision I

Avant l'adoption du projet de décision, le représentant de la Turquie fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision.

L'observateur de l'Arménie fait ensuite une déclaration.

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision III

Le Conseil adopte le projet de décision.

Recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales sur les travaux de la deuxième partie de sa session de 1998 (E/1998/72/Add.1)

Projet de décision I

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Sur la proposition du Président, le Conseil prend note des rapports dont il est saisi au titre de la question.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 12 de l'ordre du jour.

Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions [7]

The Council reprend l'examen de la question.

Décision sur le projet de résolution E/1998/L.25 et Corr.1

Le représentant du Bangladesh fait une déclaration.

Il est annoncé que l'Espagne, le Viet Nam, la Jordanie, l'Azerbaïdjan, le Bénin, la République centrafricaine, Djibouti, la Gambie, la Mongolie et l'ex-République yougoslave de Macédoine se sont portés coauteurs du projet de résolution.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Coopération internationale dans le domaine de l'informatique [7 d)]

Le Conseil reprend l'examen de l'alinéa d) du point 7.

Action on draft resolution E/1998/L.16

The Council had before it draft resolution E/1998/L.16, submitted by the President of the Council, on the basis of informal consultations.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted the draft resolution.

Proclamation of an international year of mountains [7 (e)]

The Council resumed its consideration of sub-item 7 (e).

Action on draft resolution E/1998/L.21

It was announced that New Zealand and Portugal had joined as co-sponsors of the draft resolution.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The observer for Kyrgyzstan made a statement.

The Council adopted the draft resolution.

After the adoption of the draft resolution, the observer for Austria (on behalf of the European Union) made a statement.

International Year for the Culture of Peace, 2000 [7 (f)]

The Council resumed its consideration of sub-item 7 (f).

Action on draft resolution E/1998/L.14/Rev.1

It was announced that the Dominican Republic, Thailand, the Democratic Republic of the Congo, Tunisia, Uruguay, Angola, Uganda, Nepal, Malawi, Benin, the Congo and the United Republic of Tanzania had joined as co-sponsors of the draft resolution.

The representative of Austria (on behalf of the European Union) made a statement.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

The Council adopted the draft resolution.

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem, and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

The Council resumed its consideration of the item.

It was announced that Malaysia, Oman, Indonesia, Morocco and Colombia had joined as co-sponsors of the draft resolution.

The Council was informed that the draft resolution had no programme budget implications.

Décision sur le projet de résolution E/1998/L.16

Le Conseil est saisi du projet de résolution E/1998/L.16, soumis par le Président du Conseil sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Proclamation d'une Année internationale de la montagne [7 e)]

Le Conseil reprend l'examen de l'alinéa e) du point 7.

Décision sur le projet de résolution E/1998/L.21

Il est annoncé que la Nouvelle-Zélande et le Portugal se sont joints aux auteurs du projet de résolution.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

L'observateur du Kirghizistan fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Après l'adoption du projet de résolution, l'observateur de l'Autriche (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

Année internationale de la culture de la paix, en l'an 2000 [7 f)]

Le Conseil reprend l'examen de l'alinéa f) du point 7.

Décision sur le projet de résolution E/1998/L.14/Rev.1

Il est annoncé que les pays suivants se sont portés coauteurs du projet de résolution : République dominicaine, Thaïlande, République démocratique du Congo, Tunisie, Uruguay, Angola, Ouganda, Népal, Malawi, Bénin, Congo et République-Unie de Tanzanie.

Le représentant de l'Autriche (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe dans le Golan syrien occupé [11]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Il est annoncé que la Malaisie, l'Oman, l'Indonésie, le Maroc et la Colombie se sont joints aux auteurs du projet de résolution.

Le Conseil est informé que le projet de résolution n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

The representative of the United States made an explanation of vote before the vote.

The Council adopted the draft resolution by a recorded vote of 44 to 1, with no abstentions.

The representative of the Russian Federation made a statement in explanation of vote after the vote.

Economic and environmental questions [13]

Introduction of draft decision E/1998/L.33

The representative of Mozambique, on behalf of the African States, introduced the draft decision.

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixty-third session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 29 JULY 1998

1695th (closed) meeting

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [6]

The Committee considered the item in closed session.

1696th (closed) meeting

The Committee considered concluding observations on the examination of States reports in closed session.

Le représentant des États-Unis explique son vote avant le vote.

Le Conseil adopte le projet de résolution par 44 voix contre une (vote enregistré).

Le représentant de la Fédération de Russie explique son vote après le vote.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

Présentation du projet de décision E/1998/L.33

Au nom des États africains, le représentant du Mozambique présente le projet de décision.

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 29 JUILLET 1998

1695e séance (privée)

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [6]

Le Comité examine la question en séance privée.

1696e séance (privée)

Le Comité examine les observations finales sur les rapports des États en séance privée.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997

Signature: Czech Republic (29 July 1998)

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1997

Signature : République tchèque (29 juillet 1998)

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Signature: Sierra Leone (29 July 1998)

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer, concluded at Vienna on 22 March 1985

Accession: Tonga (29 July 1998)*

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, concluded at Montreal on 16 September 1987

Accession: Tonga (29 July 1998)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted at Kyoto on 11 December 1997

Signature: Uruguay (29 July 1998)

---

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Signature: Sierra Leone (29 juillet 1998)

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, conclue à Vienne le 22 mars 1985

Adhésion : Tonga (29 juillet 1998*)

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, conclu à Montréal le 16 septembre 1987

Adhésion : Tonga (29 juillet 1998*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Kyoto le 11 décembre 1997

Signature: Uruguay (29 juillet 1998)

---

* La date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

The office of the Journal Unit is now located in room S-2940. The telephone and fax number remained unchanged.

* * *

The deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda is Tuesday, 4 August 1998.

The deadline for nominations of judges for the third Trial Chamber of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia is also Tuesday, 4 August 1998.

AVIS

Le bureau du Groupe du Journal est maintenant situé dans le bureau S-2940. Les numéros de téléphone et le numéro du télécopieur restent les mêmes.

* * *

La date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est le mardi 4 août 1998.

La date limite pour la présentation des candidatures des juges pour la troisième chambre de première instance du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie est également le mardi 4 août 1998.

* * *

International Day of the World's Indigenous People

The fourth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 5 and 6 August 1998. The celebration will begin on Wednesday, 5 August, at 11.30 a.m. featuring a sacred pipe ceremony for peace, at the Visitors' Entrance Plaza. The ceremony will be conducted by indigenous participants from around the world and will include song and dance presentations. From 3 p.m. to 6 p.m., there will be a panel discussion and dialogue focusing on education and language in Conference Room 4. On Thursday, 6 August, a human rights workshop with United Nations system representatives and indigenous participants will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Journée internationale des populations autochtones du monde

La quatrième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 5 et 6 août 1998. Les activités commenceront le mercredi 5 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. La cérémonie sera menée par des participants autochtones du monde entier et comprendra des chants et des danses. Une table ronde et un dialogue sur l'éducation et le langage aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le jeudi 6 août, un atelier sur les droits de l'homme avec des représentants du système des Nations Unies et des participants autochtones aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAI @UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-19614